



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

23.045/II/PE

[REDACTED]

Mijnheer de Directeur-generaal,

Op 12 februari 1992 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige inwoner van Linkebeek tegen de A.S.L.K., Lijfrentekas, Wolvengracht 48, Brussel, werd ingediend, omdat die instelling haar in het Nederlands gestelde uittreksels van haar pensioenrekening heeft gestuurd in een envelop met Nederlandstalige vermeldingen, en dit ondanks haar herhaalde vragen om die documenten in het Frans te ontvangen.

Het gaat om mevrouw [REDACTED],
[REDACTED] te 1630 Linkebeek.

Per brief van 2 mei 1991 hebt u meegedeeld dat de betrokkene, in haar hoedanigheid van ASLK-cliënte, bij de bank- en verzekeringsdiensten van de instelling bekend staat als Franstalige, maar dat haar taalaanhoorigheid niet bekend was bij de dienst "Pensioenrekeningen" die haar het uittreksel betreffende haar werknemerspensioen heeft toegestuurd.

In haar advies nr. 22.231 van 14 maart 1991 betreffende een klacht van 19 september 1990 die tegen de ASLK werd ingediend onder meer wegens het feit dat er, op rekeninguittreksels bestemd voor de klanten, Engelstalige vermeldingen voorkwamen, heeft de V.C.T. zich als volgt uitgesproken:

"De A.S.L.K. is een bankinstelling. In het kader van haar bankactiviteiten werd zij er door de wetgever toe gemachtigd op te treden als een private bank. Het bedoelde rekeninguittreksel is een vertrouwelijk document waarop de Engelse vermeldingen voorkomen naast die welke gesteld zijn in de taal van de klant.

Het rekeninguittreksel is een louter commerciële betrekking tussen een bank en haar cliënteel die derhalve niet valt onder toepassing van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken".

De hier behandelde klacht heeft evenwel betrekking op de bevoegdheden inzake pensioenen die de ASLK werden toegekend bij koninklijk besluit van 18 december 1967 en die geen commerciële activiteiten zijn.

Artikel 41, § 1, van de gecoördineerde taalwetten bepaalt dat de centrale diensten, voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend (Frans, Nederlands of Duits).

Met toepassing van dat artikel 41, § 1, had de ASLK, een centrale dienst, het rekeninguittreksel en de envelop in het Frans moeten stellen. Aangezien het adres van de klaagster op het rekeninguittreksel in het Frans voorkwam, kon inderdaad worden vermoed dat het om een Franstalige ging.

De V.C.T. acht de klacht ontvankelijk en gegrond, maar neemt er niettemin akte van dat de ASLK heeft meegedeeld dat ze notitie heeft genomen van de taalkeuze van de klaagster zodat deze laatste voortaan haar documenten in het Frans zal ontvangen.

De suggestie van de ASLK om in de toekomst voor de particulieren uit Brussel-Hoofdstad of uit een gemeente met een speciale taalregeling rekening te houden met de taal die ze hebben gekozen bij de uitreiking van hun identiteitskaart, een inlichting die door het Rijksregister zou worden meegegeeld, kan de V.C.T. alleen maar toejuichen en goedkeuren. Door deze werkwijze zal het risico op vergissingen immers zoveel mogelijk worden beperkt.

Dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

